

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

78avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *78. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (03/2024)*
mesjamna, ils 19 da zercladur 2024, 19.00 – 23.10 / *Mittwoch, den 19. Juni 2024, 19.00 – 23.10 Uhr*
ella sala dalla casa cumin a Glion / *im Rathaussaal in Ilanz*

Presents/ <i>Anwesende</i> :	Candinas Daniel, Rueun, president / <i>Präsident</i> Bearth Remo, Sevgein (naven da tractanda 3 b) / <i>ab Traktandum 3 b))</i> ; Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff-Giger Anita, Ilanz; Caduff Christian, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Capaul Ivo, Rueun; Casanova Sarina, Ilanz; Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein; Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz; Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz; Gschwend Malin Anna, Sevgein; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein (naven da tractanda 3 a) / <i>ab Traktandum 3 a))</i>
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand</i> :	Beer Marcus, president communal / <i>Gemeindepräsident</i> ; Gasser Curschellas Caroline, vicepresidenta communal / <i>Gemeindevizepräsidentin</i> ; Bundi Hanspeter; Capeder Martin; Hohl Michal Karin
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen</i> :	neginas / <i>keine</i>
Hospes/ <i>Gäste</i> :	negins / <i>keine</i>
Protocol/ <i>Protokoll</i> :	Schär Tizian

Tractandas/*Traktanden*:

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*2
2. Protocol dils 17 d'avrel 2024 | *Protokoll vom 17. April 2024*2
3. Rapport administrativ e quen annual 2023 | *Verwaltungsbericht und Jahresrechnung 2023*2
 - a) Rapport administrativ, approvaziun / *Verwaltungsbericht, approvaziun*2
 - b) Quen annual 2023, approvaziun / *Jahresrechnung 2023, Genehmigung*2
4. Approvaziun quen annual 2023 Provediment d'aua Gruob | *Genehmigung Jahresrechnung 2023 Wasserversorgung Gruob*3
5. Contribuziun e garanzia da deficit per la construcziun d'in niev plaz da ballapei artificial sin igl areal da sport e temps liber Fontanivas a Glion, approvaziun | *Beitrag und Defizitgarantie zur Erstellung eines neuen Kunstrasenfußballplatzes auf dem Sport- und Freizeitareal Fontanivas in Ilanz, Genehmigung*3
6. Dretg da baghegiar en favur dalla Regiun Surselva per la construcziun d'ina halla da gimnastica sin igl areal da scola a Glion, concessiun | *Baurecht an die Regiun Surselva zur Erstellung einer Turnhalle auf dem Areal der Schulanlage in Ilanz, Einräumung*4
7. Nova cunvegna da prestaziun cun la Spitex Foppa, approvaziun | *Neue Leistungsvereinbarung mit der Spitex Foppa, Genehmigung*5

8. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*.....5
9. Ura da damonda | *Fragestunde*5

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

Il president dil parlament communal, Daniel Candinas, arva la 78avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein (23 vuschs) e senza midadas.

Der Parlamentspräsident, Daniel Candinas, eröffnet die 78. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig (23 Stimmen) genehmigt.

2. Protocol diils 17 d'avrel 2024 | *Protokoll vom 17. April 2024*

Il protocol diils 17 d'avrel 2024 vegn approbaus unanimamein (23 vuschs) e senza midadas.

Das Protokoll vom 17. April 2024 wird ohne Änderungen einstimmig (23 Stimmen) genehmigt.

3. Rapport administrativ e quen annual 2023 | *Verwaltungsbericht und Jahresrechnung 2023*

a) Rapport administrativ, approvaziun / *Verwaltungsbericht, approvaziun*

b) Quen annual 2023, approvaziun / *Jahresrechnung 2023, Genehmigung*

Tenor art. 35 lit. e) dalla constituziun communal ei il parlament communal responsabels per l'approvaziun dil rapport administrativ ed il quen annual. Tenor art. 10 al. 2 digl uorden parlamentar ei igl entrar ella fatschenta obligatorics. Per quei motiv dat ei enstagl dad ina debatta d'entrada ina discussiun generala.

Gemäss Gemeindeverfassung Art. 35 lit. e) ist das Gemeindeparlament für die Genehmigung des Verwaltungsberichts und der Jahresrechnung zuständig. Gemäss Art. 10 Abs. 2 der Parlamentsordnung ist Eintreten obligatorisch. Darum findet anstelle einer Eintretensdebatte eine allgemeine Diskussion statt.

a) Rapport administrativ

Il rapport administrativ vegn explicaus entras il president communal.

Discussiun generala:

La pussevkladad da discussiun vegn nezegiada.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein (24 vuschs) d'approbar il rapport administrativ 2023.

a) *Verwaltungsbericht*

Der Jahresbericht wird vom Gemeindepräsidenten erläutert.

Allgemeine Diskussion:

Die Diskussionsmöglichkeit wird genutzt.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig (24 Stimmen), den Verwaltungsbericht 2023 zu genehmigen.

b) Quen annual 2023, approvaziun

Il quen annual vegn repassaus. Damondas dil parlament communal vegnan rispundidas.

Propostas dalla cumissiun da quen e gestiun:

La cumissiun da quen e gestiun fa sin fundament da lur controlla da gestiun e sin fundament dil rapport da revisiun dalla ADDISSA AG tier il quen annual e d'investiziun 2023 dalla vischnaunca Ilanz/Glion la proposta al parlament communal:

- d'approbar il quen annual 2023 ed il quen d'investiziun 2023 dalla vischnaunca Ilanz/Glion;
- da discargar ils organs responsabels dalla vischnaunca.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein (25 vuschs) d'approbar il quen annual 2023 ed il quen d'investiziun 2023 sco era da discargar ils organs responsabels dalla vischnaunca. Quella decisiun ei suttamesa al referendum facultativ.

b) Jahresrechnung 2023, Genehmigung

Die Jahresrechnung wird durchgegangen. Fragen des Gemeindeparlaments werden beantwortet.

Anträge der Geschäftsprüfungskommission:

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt dem Gemeindeparlament aufgrund ihrer Geschäftsprüfung und aufgrund des Revisionsberichts der ADDISSA AG zur Jahres- und Investitionsrechnung 2023 der Gemeinde Ilanz/Glion:

- *die Jahresrechnung 2023 und Investitionsrechnung 2023 der Gemeinde Ilanz/Glion zu genehmigen;*
- *den verantwortlichen Organen der Gemeinde Entlastung zu erteilen.*

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig (25 Stimmen), die Jahresrechnung 2023 und Investitionsrechnung 2023 zu genehmigen sowie den verantwortlichen Organen der Gemeinde Entlastung zu erteilen. Der Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.

4. Approbaziun quen annual 2023 Provediment d'aua Gruob | Genehmigung Jahresrechnung 2023 Wasserversorgung Gruob

Il parlament communal Ilanz/Glion fa diever dalla pusseivladad da discussiun.

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion nutzt die Diskussionsmöglichkeit.

Proposta dalla cumissiun da quen e gestiun:

La cumissiun da gestiun Ilanz/Glion e Schluain propona al parlament communal tenor lur examinaziuns d'approbar il quen annual 2023 dil provediment d'aua Gruob e da discargar ils funcziunaris responsabels.

Antrag Geschäftsprüfungskommission:

Die Geschäftsprüfungskommission Ilanz/Glion und Schluain beantragt dem Gemeindeparlament aufgrund ihrer Prüfungshandlungen die Jahresrechnung 2023 der Wasserversorgung Gruob zu genehmigen und den bisherigen Verbandsorganen Entlastung zu erteilen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar il quen annual 2023 dil provediment d'aua Gruob e da discargar ils funcziunaris responsabels.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, die Jahresrechnung 2023 der Wasserversorgung Gruob zu genehmigen und den bisherigen Verbandsorganen Entlastung zu erteilen.

5. Contribuziun e garanzia da deficit per la construcziun d'in niev plaz da ballapei artificial sin igl areal da sport e temps liber Fontanivas a Glion, approbaziun | Beitrag und Defizitgarantie zur Erstellung eines neuen Kunstrasenfußballplatzes auf dem Sport- und Freizeitareal Fontanivas in Ilanz, Genehmigung

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cunquei decidiu.

Eintretensdebatte:

Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Differentas damondas vegnan rispundidas e la pusseivladad da discussiunar nezegiada.

Detailberatung:

Verschiedene Fragen werden beantwortet und die Diskussion genutzt.

Propostas dalla suprastanza communal:

- conceder per la construcziun d'in plaz da ballapei artificial sin igl areal da sport e temps liber Fontanivas a Glion ina contribuiziun da CHF 600'000.00 ed ina garanzia da deficit da CHF 100'000.00 all'US Schluein Glion;
- autorisar la suprastanza communal da realisar la decisiun.

Anträge des Gemeindevorstands:

- für die Erstellung eines Kunstrasenfußballplatzes auf dem Sport- und Freizeitareal Fontanivas in Ilanz sei ein Beitrag von CHF 600'000.00 und eine Defizitgarantie von CHF 100'000.00 an den US Schluein Ilanz zu gewähren;
- der Gemeindevorstand sei zu ermächtigen, den Beschluss umzusetzen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar las propostas dalla suprastanza communal.

Abstimmung:

Das Gemeindepament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, die Anträge des Gemeindevorstandes zu genehmigen.

- 6. Dretg da baghegiar en favur dalla Regiun Surselva per la construcziun d'ina halla da gimnastica sin igl areal da scola a Glion, concessiun | Baurecht an die Regiun Surselva zur Erstellung einer Turnhalle auf dem Areal der Schulanlage in Ilanz, Einräumung**

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cunquei decidiu.

Eintretensdebatte:

Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Differentas damondas vegnan rispundidas e la pusseivladad da discussiunar nezegiada.

Detailberatung:

Verschiedene Fragen werden beantwortet und die Diskussion genutzt.

Propostas dalla suprastanza communal:

- da conceder en favur dalla Regiun Surselva in dretg da baghegiar per la construcziun d'ina halla da gimnastica sin igl areal da scola a Glion. Il funs necessari corrispunda ad ina surfatscha da 750 m² tochen 1'000 m²;
- d'incumbensar la suprastanza communal cun l'elaboraziun dil contract da dretg da baghegiar cun la Regiun Surselva;
- davart in'eventuala participaziun als cuosts dalla vischnaunca Ilanz/Glion per ina halla da gimnastica decida il parlament communal pli tard.

Anträge des Gemeindevorstands:

- der Regiun Surselva sei ein Baurecht für die Erstellung einer Turnhalle auf dem Areal der Stadtschule Ilanz einzuräumen. Die erforderliche Fläche beträgt zwischen 750 m² und 1'000 m²;
- der Gemeindevorstand sei mit der Ausarbeitung des Baurechtsvertrags mit der Regiun Surselva zu beauftragen;
- über eine allfällige Kostenbeteiligung an der Erstellung der Turnhalle seitens der Gemeinde Ilanz/Glion entscheidet das Gemeindepament zu einem späteren Zeitpunkt.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 21 encunter 4 vuschs e neginas abstenziuns d'approbar las propostas dalla suprastanza communal.

Abstimmung:

Das Gemeindepament Ilanz/Glion beschliesst mit 21 zu 4 Stimmen und keinen Enthaltungen, die Anträge des Gemeindevorstandes zu genehmigen.

7. Nova convegno da prestaziun cun la Spitex Foppa, approvaziun | Neue Leistungsvereinbarung mit der Spitex Foppa, Genehmigung

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed ei cun quei decidu.

Eintretensdebatte:

Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Differentas damondas vegnan rispundidas e la pusseivladad da discussiunar nezegiada.

Detailberatung:

Verschiedene Fragen werden beantwortet und die Diskussion genutzt.

Proposta dalla suprastanza communal:

- approbar la convegno da prestaziun denter la vischnaunca Ilanz/Glion e la Spitex Foppa davart survetschs dalla tgira ed assistenza a casa per la perioda digl 1. da schaner 2025 entochen ils 31 da december 2026.

Antrag des Gemeindevorstands:

- *die Leistungsvereinbarung zwischen der Gemeinde Ilanz/Glion und der Spitex Foppa betreffend Dienste der häuslichen Pflege und Betreuung für den Zeitraum vom 1. Januar 2025 bis 31. Dezember 2026 genehmigen.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la proposta dalla suprastanza communal.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Antrag des Gemeindevorstandes zu genehmigen.

8. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

Il president communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastanza communal.

Plinavon informescha il president dil parlament communal ils presents.

Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert der Präsident des Gemeindeparlamentes die Anwesenden.

9. Ora da damonda | Fragestunde

Neginas damondas ein vegnidas inoltradas.

Keine Fragen wurden eingereicht.

Cun igl engraziament dil president vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 11 da settember 2024, allas 19.00 a Pitasch.

Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, 11. September 2024, um 19.00 Uhr in Pitasch statt.

Fin dalla sesida: 23.10

Schluss der Sitzung: 23.10 Uhr

Per il protocol:

Für das Protokoll:

Daniel Candinas, president / *Präsident*

Tizian Schär, actuar / *Aktuar*